

## La banque de données Big Brother démantelée

Jules RICHER  
Ottawa (PC)

Décriée par tous, la gigantesque banque de données fédérale qu'on avait nommée Big Brother a été démantelée, a annoncé hier le ministre du Développement des ressources humaines, Jane Stewart.

Le programme informatique qui servait à rassembler des renseignements provenant de divers ministères et de gouvernements provinciaux a été éliminé et les données accumulées ont été retournées.

«Comme la protection de la vie privée préoccupe les Canadiens en cette ère de technologie avancée et en constante évolution, j'ai choisi une approche qui élimine les menaces éventuelles à la protection de la vie privée», a expliqué Mme Stewart dans un communiqué qui, pourtant, la semaine dernière défendait l'utilité de la banque.

Le «fichier longitudinal sur la main-d'oeuvre» renfermait 2000 éléments de renseignement sur chacun des Canadiens, qui provenaient des déclarations de revenu, des dossiers d'immigration, de ceux de l'assurance-emploi et des relevés d'emploi.

C'est le commissaire fédéral à la vie privée, Bruce Phillips, qui avait révélé l'existence de la banque, il y a deux semaines. Il l'avait qualifié de «monstre virtuel» et s'était inquiété au sujet de sa sécurité informatique.

Dans une lettre adressée au ministre de Mme Stewart, M. Phillips s'est réjoui de la décision de faire disparaître le fichier longitudinal. «Nous approuvons et nous appuyons ces mesures», a-t-il souligné.

M. Phillips a accepté de surveiller le démantèlement et y a affecté des membres de son personnel.

18 000 demandes

La découverte de ce Big Brother fédéral avait entraîné une avalanche de réactions. Pas moins 18 000 Canadiens ont écrit jusqu'à maintenant à Ottawa pour obtenir copie de leur fichier per-

sonnel. Ces demandes seront honorées, a-t-on indiqué, hier. En fait, le ministre a accepté de répondre aux demandes jusqu'au 30 juin. Les renseignements seront regroupés manuellement.



pourront plus être combinées. De plus, une nouvelle loi, qui comprendra des pénalités, sera élaborée afin d'encadrer l'emploi des renseignements personnels détenus par le ministère.

A la Chambre des communes, l'Opposition a accusé le gouvernement libéral d'avoir fait volte-face dans le dossier. «Le premier ministre (Jean Chrétien) lui-même avait écarté l'idée de démanteler le fichier. Or, aujourd'hui, contre toute attente, le fichier n'est plus. Que s'est-il passé?», a demandé le chef bloquiste Gilles Duceppe.

«Avec le commissaire à la vie privée, nous avons compris que la vie privée des Canadiens doit être d'une importance capitale», a-t-elle répondu.

En examinant l'avenir du fichier longitudinal, Mme Stewart a, prétend-elle, conclu que, plutôt que d'y ajouter de nouvelles données, il était plus «prudent» de démanteler la banque de données.

La semaine dernière, M. Chrétien avait appuyé la nécessité de la banque de données en soutenant qu'elle était utile pour les fonctionnaires et qu'elle existait depuis longtemps.

## Stéphane Dion n'acceptera que de légères modifications à la loi C-20

Huguette YOUNG  
Ottawa (PC)

Malmené pendant trois heures et demie par les sénateurs libéraux et conservateurs, le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a indiqué hier qu'il n'acceptera probablement que de légères modifications à son projet de loi C-20 sur la clarté du processus référendaire.

Dans une ambiance survoltée, exceptionnellement, 27 sénateurs dont plusieurs n'étaient pas membres d'office du comité, s'étaient déplacés pour assister à la réunion d'un comité spécial du Sénat chargé de faire la lumière sur les aspects controversés du projet de loi.

Les récriminations sont venues de toutes parts, les conservateurs accusant M. Dion de «donner un cadeau aux souverainistes» et d'être l'apôtre de la «provocation» et de la «ligne dure».

La fronde est venue également des libéraux: Serge Joyal, Jerahmiel Grafstein, Anne Cools, Nicholas Taylor, Jean-Robert Gauthier et Michael Pitfield, l'ex-greffier du Conseil privé dans le gouvernement Trudeau.

«Je n'ai jamais cru que je verrais les libéraux en faveur de la division du pays», a avancé le libéral Pitfield, d'une voix frêle. Souffrant de la maladie de Parkinson, il a souligné que le gouvernement essayait de faire une «réforme» du Sénat par la porte d'en arrière.

Menant la charge chez les libéraux, le sénateur Joyal est revenu sur l'idée d'un référendum pancanadien pour donner un mandat de négocier à Ottawa dans l'éventualité d'une sécession du Québec. Il tient également au principe de l'indivisibilité du Canada.

A l'instar de nombreux sénateurs, M. Joyal croit que le projet de loi dépouille le Sénat de ses pouvoirs législatifs et crée un précédent dangereux.

«Après C-20, on devient un espèce de groupe de pression», a fulminé de son côté le sénateur conservateur Gerald Beaudoin, en agitant les bras.

Tel que rédigé, le projet de loi prévoit que seule la Chambre des communes peut déterminer dans un délai de 30 jours, si une question référendaire portant sur la sécession d'une province est suffisamment claire pour enclencher un processus de négociations. Le Sénat serait consulté, sans plus.

Devant les sénateurs, M. Dion a précisé qu'il accepterait en principe des modifications. Mais il a rejeté sur toute la ligne les modifications proposées sur le Sénat, l'indivisibilité, les minorités et le référendum pancanadien.

«Cela ne m'a pas convaincu du tout», a-t-il expliqué aux journalistes. Il n'est surtout pas question «de faire un référendum sur un référendum».

Pour lui, la Cour suprême du Canada, dans son avis sur une sécession unilatérale, a confié aux représentants élus le rôle de juger de la clarté d'une question référendaire. Ce serait «inédit» de procéder autrement, a-t-il ajouté.

Quant au Sénat, le projet de loi C-20 ne peut lui confier un «rôle décisif» relativement à la clarté de la question référendaire, car cela reconnaîtrait à la chambre haute un pouvoir qu'elle n'a pas à l'heure actuelle.

## LA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

SEULEMENT  
**199\$** par mois

LOCATION 48 MOIS<sup>1</sup>  
1250\$ comptant\*  
Transport et préparation inclus  
Kilométrage annuel de 24 000 km

Echo

2 OU 4 PORTES



Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40  
Radiocassette AM-FM, 4 haut-parleurs  
Volant inclinable  
2 coussins gonflables  
Moteur VVT-i, 108 chevaux  
**5,5 litres au 100 km; 51 milles au gallon<sup>3</sup>**  
À partir de 13 835\$ à l'achat\*\*

SEULEMENT  
**299\$** par mois

LOCATION 48 MOIS<sup>2</sup>  
2950\$ comptant\*  
Transport et préparation inclus  
Kilométrage annuel de 24 000 km

Camry CE



Climatiseur  
Groupe électrique  
Transmission automatique  
Et bien plus

Corolla  
Rav4  
Tundra

**2,8%**

financement à l'achat / 48 mois<sup>4</sup>  
Sur tous les modèles

EXEMPLE DE FINANCEMENT 48 MOIS	
taux d'intérêt	coût d'emprunt
2,8%	1 164,16\$
9%	3 889,60\$
économie	2 725,44\$

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT:  
L'assistance routière  
Un plein réservoir d'essence  
Des tapis protecteurs

www.toyota.ca



VOUS CONCERNEZ-VOUS ?  
Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux.

CRÉDIT TOYOTA

Programmes de financement et de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>1</sup>Offre valable sur les modèles Echo BT123M-AA et AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 1250\$. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de sécurité de 250\$ exigibles au moment de la livraison. <sup>2</sup>Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2950\$. Premier versement de 343,92\$ et dépôt de sécurité de 350\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise annuelle de 24 000 km sur les deux modèles offerts en location.** Frais de 7¢ (Echo), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. <sup>3</sup>Évaluation valable pour les modèles manuels, 5 vitesses, sur route. <sup>4</sup>Sur les modèles Corolla, Rav4 et Tundra 2000 en inventaire. <sup>5</sup>Taxes en sus ou échange équivalent. <sup>6</sup>Taxes, transport et préparation en sus. Offres valables jusqu'au 31 mai 2000. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

22425



DESTINATIONS  
VACANCES  
ET LOISIRS D'ÉTÉ



Bon été!

À NE PAS MANQUER  
CE JEUDI

cahier spécial  
LaTribune  
PUBLIREPORTAGE

2000

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999  
1-800-567-6955  
(de l'extérieur)

## TOUR D'HORIZON

**BOUQUIN MULTI-MODES - 105 LOMAS, SHER.**  
Vente de fin de saison débutant le lundi 29 mai. Réduction sur toute la marchandise.

### PRODUITS TEXTILE DÉMÉNAGEMENT

Tissus à pantalon, jupes, rideaux, lavable et infroissable, 150 cm de large: 1.00\$/m. PRODUITS TEXTILE, 85 Albert, centre-ville. 569-8011.

### BUFFET ALBERT ENR. TRAITEUR

Funérailles: spécial 3.95\$. Tél.: 821-0004, Sherb.

### 1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

59 900\$  
Frais de notaire inclus  
Certificat de localisation compris  
Taxes payées pour l'an 2000  
Deuxième maison 2 c.c. poss. de 3  
beau terrain, hase de cèdre,  
abri d'auto, entrée pavée. Poêle  
combustion lente. Tél.: 564-5028

### 2 PROPRIÉTÉS A REVENUS

PAR PROPRIO  
Centre-ville, maison 3 log. (1+6+1  
et 2+3), s-sol, entrée, Eval.  
119 000\$. Prix: 83 500\$.  
Tél.: 346-7371.

### 4 BORD DE L'EAU

SPLÉNDIDE RÉS. 3 c.c., 2 s.  
bains, court. 96, avec grand  
terrain de près de 10 000 pi car.  
139 000\$.  
CÉLINE BEAUCHEMIN,  
562-6000. Royal LePage Estrie,  
courtier imm. agréé.

### 6 MAISONS MOBILES

DRUMMOND MOBILE  
1972, gr. 12 x 54, 2 c.c., 19 000\$  
nég. 450-532-5934 (VALCOURT)

### 7 CHALET À VENDRE

CHALET D'ÉTÉ bord du lac  
Maskinonge à Stratford, Terrain  
55x110, 23 000\$ nég. Tél.:  
819-877-3658.

### CHALET HIVERIÉ

au bord du Grand Lac Brompton,  
Tél.: 514-944-7195.

### CHALET SUR GRAND TERR.

A Bishopton idéal pour chasse et  
pêche. 346-9002

### GRAND LAC SAINT-FRANÇOIS

bord de l'eau, 4 saisons,  
7 poses, 3 ch., meublé, terr. boisé,  
22 000 pi car., puit artésien,  
s-sol en ciment, p. garage  
grand cabanon. (416) 422-2325  
ou (514) 322-5734.

### PETITE MAISON lac St-Georges

1 min. à pied du lac, habi-  
table à l'année, coin tranquille,  
très propre, par proprio  
562-6576 apr. 17h

### 8 TERRES-TERRAINS

À 30 MIN. DE SHERBROOKE  
près St-Georges de W. 3 1/2  
acres, boisés. Vue superbe!  
565-8287.

### 9 FERMES

ORFORD, Vm incroyable sur la  
montagne, 5 km de Magog  
Maison 5 c.c., garage, grange  
Poss. terre cultivable et boisée  
Endroit tranquille 819-847-2484

### 10 COMMERCES À VENDRE

TU AIMES LE PUBLIC? restaur.  
part aux limites de Sherbrooke,  
idéal pour jeune couple qui  
veut partir en affaires. Chiffre  
d'affaires et prix intéressants.  
Cause: départ pour l'extérieur.  
Tél.: 572-7696.

### 60 APPARTEMENTS CENTRE

#1 - QUALITÉ / PRIX  
2 MOIS GRATUITS  
ROCK FOREST  
Well-Mat, près centre d'achat. 3/1:  
330\$, 4/1: 375\$, 5/1: 434\$. (Jour, semaine  
829-5644) soir et fin sem. 823-9154, 564-9170

EST - CUSE  
Près centre d'achat, 4/1: 364\$,  
3/1: 313\$. (Jour, semaine  
829-5644) ou soir et fin sem.  
822-2378, 348-0295

CENTRE-VILLE  
Chauffés, eau chaude, semi-meublé,  
1 1/2: 190\$, 2: 240\$, 3/1: 320\$.  
(Jour, semaine 829-5644) soir et  
fin sem. 563-6094

MAGOG  
CENTRE-VILLE, rue Principale  
ouest. Chauffés, eau chaude,  
électr., semi-meublé (2/1 - 275\$)  
(3/1 - 315\$)  
CHERBOURG, ORFORD, Maison  
3 c.c., foyer, tout meublé.  
829-5644

1/1, 3/1 - 2505 à 335\$  
tout compris  
3/1 - 2505 à 275\$, 4/1 - 400\$, non  
chauffés, poêle, frigo, entrée lav-  
séch. Libres mai, juin, juillet.  
563-3877.

2, 3, 4 PCES, eau chaude, stat.,  
balcon. Face Cuse site Bowen  
572-7605, 572-7604.

2 1/2, 1 1/2  
Semi-meublé, eau ch., 275\$,  
255\$, 563-7548, 571-3829

★ 2 1/2 - TRANQUILLE ★  
Bd Camrand, ch. fermés Lb juillet  
27061, contact: 822-0487

★ 347 ALEXANDRE, 3/1, b.f.,  
chauffé, à partir de 300\$  
★ 228 GILLESPIE, 2/1, 3/1, chauf-  
nés, à partir de 255\$  
★ 201 BROOKS, 3/1, 4/1, chauf-  
nés, b.f., à partir de 325\$  
★ 394 ALEXANDRE, grand 4/1,  
340\$.  
Jour, 569-9725, soir 563-5351

Frais peint, très propre, ch., meublé,  
eau ch., 275\$. 575-5500. Rue Clé-  
vier, Tél.: 563-3569.

3/1 - 355\$  
meublé, ch., libre, sans bail,  
406 Bowen Sud 569-2058.

3/1-4/1 ch., eau ch., meublé, bal-  
con, buanderie, très grand  
3508-3608, libre imm. Concer-  
ne demandé, loyer sans frais,  
564-9379, 564-8525

3/1 - entièrement rénové, entrée  
lav-séch, gr. stat., 335\$, rue  
Brooks, libre 1er juil. 821-3820,  
pag. 573-9251, pag. 829-8418

★ 3/1 - TRANQUILLE ★  
Très propre, meublé, libre, juil.  
35061, contact: 822-0487

★ 3/1 au 70 Wellington N.  
Style studio, chauffé, éclairé, salle  
de buanderie Jour: 569-1445, soir:  
822-0176, Alan.

4/1, 1er ou 2e ét., petit bloc tran-  
quille, rue Fédéral, stores, en-  
trée lav-séch, juil. 564-6015

★ 4/1 CAMIRAND  
Caminard, près des services.  
Libre 563-9732

★ A LOUER  
25 WELLINGTON NORD  
8 étages, 2/1, 3/1, 4/1. Construc-  
tion neuve, 325\$ et plus, tout  
compris. Balcon porte patio, sys-  
tème intercom, ascenseur, entrée  
lav-séch (stat. disp. 208 suppl.)  
Libre juillet, août, sept. 563-3577.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

★ GRAND 4 1/2 ★  
Près serv. imm. rénové, cuisine et à  
diner séparés, gr. balcon 1er juillet ou  
avant. 573-0181, 822-9498, 565-3863,  
846-8265.

## NOS VOISINS



### 61 APPARTEMENTS EST

1115 - 1135 J. FLEURIS 3/1, 4/1,  
chauffés, eau chaude. Prés  
parc, école, CUSE, Galeries  
4-Saisons. Concierge sur pla-  
ce. 562-2509 ou 562-7564.

1205-1225 J. FLEURIS  
Piscine, grands 3/1, 4/1 modernes,  
tout inclus. Parc, école, centre  
d'achat, etc. 563-2832, 573-2919

1324 PLACE QUINTAL  
3/1, 4/1, 5/1, chauffés, eau ch., four-  
nie, endroit tranquille. Prés galeries  
4-Saisons. 564-7442

13e AVENUE NORD  
3/1 - 4/1 rénovés, ch., eau ch., stat.,  
balcon. Libre. 562-9974 ou  
563-6780

1470 CONSEIL, 4/1 spacieux,  
aires couvertes. À partir de  
445\$/mois. 822-5844.

1 1/2, 2 PCES  
715, 13e avenue nord. Grands, pro-  
pres, meublés, chauffés, eau ch.  
275\$ et 260\$. 562-2727,  
822-4308.

1 1/2 - 285\$.  
tout compris. A 2 pas du Cégep,  
grand, moderne, "looker", 2 ét.  
Frais. 820-0260

215, 18e AVENUE  
Rue sans issue, 3/1, 4/1, vue splen-  
dide, chauffés, eau chaude, meublé  
si désiré. 348-9537, 564-1006.

2 X 4/1 - DANS DUPLEX  
Est, près du Cégep, 484 et 466  
Langlois, au 2e 2705 (avec poêle et  
réfrig.) Libre 1er juil. 569-9413

★ 3/1 - 3055-3255  
T.compris, près 4-Saisons, libre  
imm. et juillet. 566-0956

3 PCES - 330\$  
4 PCES - 404\$  
1321 PL. QUINTAL  
Chauffés, eau chaude, près  
Galeries 4-Saisons, CUSE et  
24-Juin. Libre imméd., frais peints,  
tapis lavés.  
566-0847, 564-1006

3/1, 4/1, 5/1, Ascenseur, piscine  
int., chauffé, eau chaude.  
566-3880.

3/1, 4/1, 5/1  
322, 12e AVE NORD  
BON PRIX, chauffés, eau chaude,  
prés du CEGEP. Meublés si désiré,  
frais peints, tapis lavés.  
822-4198, 564-1006

3/1, 4/1, 5/1  
ENDROIT PAISSIBLE  
Chauffés, eau chaude, près de tous  
les services, grande terrasse, ser-  
vice de conciergerie. Meublés si dé-  
siré. 975 LACOMBE, 573-0102,  
564-1006

3/1, 4/1  
CHAUFFÉS, EAU CHAUDE. Prés  
4-Saisons, frais peints, tapis lavés.  
Meublés si désiré. 980 DES PAY-  
SANS, 564-3236, 564-1006

3/1, 4/1  
ch., eau ch., frais peints, tapis neufs,  
asp. central, intercom. Libre 1er  
juillet ou avant. 346-7235 ou  
829-9367 ou 346-9283.

3/1, 320\$  
915 Papineau, s. meublé, chauffé,  
eau chaude. 823-0168, 563-5260

### 61 APPARTEMENTS EST

3/1 à partir de 303\$  
4/1 à partir de 395\$  
1045 LACOMBE, coin 18e ave-  
nué, près école Labor. Chauffés,  
eau chaude, meublé si désiré. Im-  
meuble propre, avec service de  
conciergerie. Prix pour bail de 14  
mois. 573-0102, 564-1006.

3/1 DECORE ch., eau ch., semi-  
meublé, avec ar. sim., 335\$  
565-9844, 532-5861

3/1 PCES À LOUER, dans triplex,  
entrée lav-séch., est, rue Con-  
seil, près école. 300 \$/mois rien  
de compris. Tél.: 820-0824.

4/1  
ch., 2e ét., 360\$/mois, au 328, 13e  
Ave Sud. Tél.: 564-2811

4/1, GRAND  
475, 7e AVENUE NORD  
Cul-de-sac, rénové, près CEGEP,  
440\$/mois, ch., eau ch. Réf. requi-  
sés. Tél.: 842-4511, 346-9466.

4/1 - 8 LOGEMENTS  
grand, moderne, pl. de bois, tran-  
quille, sécuritaire. Réf. 3505 à 4008.  
Ch., eau ch., élect. 460\$ à 500\$.  
562-3358, 829-7603, 864-6648

4/1 - CONSTRUCTION RÉCENTE  
très bien édi., propre, asp. central,  
tapis, poêle-réfrig. et lav-séch. Jour-  
nal. Réf. exigées. Libre 1er mars.  
Au. 130, Conseil, 400\$/mois ou  
425\$/ms avec câble.  
Libre. 864-0106, 346-9544

4/1 - IMM. DE 12 LOG.  
STYLE CONDO  
QUALITÉ SUPÉRIEURE  
PRÈS QUATRE SAISONS et MA-  
NOIR SHERBROOKE. Tranquille,  
absolu. 822 DES LYS, 566-2910,  
564-1006.

★ 4/1 - TRANQUILLE ★  
4193 à 4505, tout compris.  
Libre. 572-1202

4/1, beau, dans bungalow près  
CEGEP, école primaire, 500\$/  
mois tout compris. 565-7269.

★ 4/1 ★  
Ch., eau ch., fume. Endroit tranquille  
prés des services. A voir! 569-3517

4/1 CHAUFFÉS - 510 CODÈRE  
prés Terril, 410\$.  
Auss. 3/1, meublé, chauffé,  
balcon, 12e Ave N., juillet,  
335\$. Tél.: 565-1549

4/1 POUR 1ER JUILLET  
400\$ tout inclus. 569-6990

4/1 PRÈS BRASSERIE FLEURI-  
MONT spacieux, pl. bois, belle  
vue. 12811, 562-3358,  
829-7603, 864-6648.

4/1 RUE OVILA NOEL  
grand, très moderne. Endroit tran-  
quille. 563-9732.

5/1, 62 BOWEN NORD,  
libre 1er juil., 360\$/ms. Alan Bou-  
chard 560-2908.

5/1 tout refait à neuf, pl. bois  
franc, libre imméd., près plu-  
sieurs services. 820-8354

945 - 975 rue Quatre Saisons,  
3/1, 4/1, 5/1, imm. propres et  
tranquilles, près CUSE et Galé-  
ries 4 Saisons. Chauffé, eau ch.  
820-6306 ou 562-4522.

À 2 MINUTES DU CEGEP  
3/1 tout inclus, libre fin août-sept.  
346-2732, 572-2918

### 61 APPARTEMENTS EST

APP. LE CONCORDE  
3/1-4/1  
Porte élect. pour handicapés  
505, 10e avenue nord  
560 Terril, 565-0182, 566-5418  
Près Cégep, 375 Terril, 564-6836  
GERANT 565-2630  
www.gestionlabonte.com

COMPAREZ  
3/1, 4/1, et neuf, endroit tranquille  
823-2545, 820-0925.

EST, 255 LORANGER  
4/1, Ch., eau ch., frais peints, imm.  
ou juillet. 563-7563.

EST, 4/1 - 5/1 T. COMPRIS  
À prix compétitif. 820-7563

EST - 865 WALSH  
3/1, 4/1, 5/1, chauffés, eau chaude  
modernes, près de tous services.  
Tél.: 822-0170 / 346-3712

PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS PROPRIÉTÉS



# ÉVITEZ LA COHUE DU JEUDI ET VENDREDI

AUX PETITES ANNONCES

La Tribune

**APPELEZ TOUT EN SEMAINE**  
564-0999

<p><b>62 APPARTEMENTS NORD</b></p> <p>105 LOMAS 3 1/2, 4 1/2 - SECURITÉ ASCENSEUR, PISCINE Rénovés, chauffés, eau chaude Voisin des Promenades King 564-1006</p> <p>180 CANDIAC - 3 1/2, 4 1/2 Près boisé, clientèle de choix. 823-1537, 573-2711, 569-0272</p> <p>1 1/2, 2 1/2, meublés, très propres, eau chaude fournie, non chauffés, piscine, Baux 3 mois et +. 630 Jacques-Cartier nord, 562-5320, 562-2181.</p> <p>1 1/2, 2 1/2, TRÈS GRANDS Près Jacques-Cartier et King O. Chauffés, meublés, eau ch., con- cierge, buanderie, très propres. En- droit tranquille. Libre imm. ou 1er juin/1er juillet. 820-8323, 565-7978</p> <p><b>Laureat Richard</b> 3005 RICHARD 1 1/2 à 5 1/2 Lun.-ven., 9 h à 17 h 30 10 IMMEUBLES DE CHOIX ★ BOIS FRANÇ ★ 566-6778 Soir ou fin sem. 572-2880 <a href="http://pages.infinit.net/laureat/">http://pages.infinit.net/laureat/</a> 62-09992</p>	<p><b>62 APPARTEMENTS NORD</b></p> <p>1 1/2, 3 1/2, 6 1/2 - OKIMUK PL BOIS FRANÇ 2600 BOUL. PORTLAND Piscine, ascenseur, garage int., haute insonorisation. Chauffés, eau chaude 829-2571, 564-1006</p> <p>1 1/2, 3 1/2, meublés ou s-meublés tout incl. près serv. Rénovés. très propres. 569-4987, 563-9175, 569-1636.</p> <p>2565 BEAUDRY, grand 4 1/2 pièces, ch., eau ch., avec généralité. Prix imbattable. Très propre, très grand. Tél: 562-5344 ou 569-8217</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2 LES RESIDENCES DU CARREFOUR Appartements de prestige, ultra- modernes. Services multiples. 2825 DU MANOIR 564-4608</p> <p>2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Québec, Vimy, Prospect, Brooks King, Frontenac, Cathédrale, Well, Short, Goun, Poss. chauffés, pl. bois, semi-meublés. Disp. imm., jum-juillet-août. 820-2286.</p> <p><b>BEAU GRAND 4 1/2</b> 2 balcons, 2 sorties extérieures, construction récente, bien insonorisé, rue Léo-Laliberté. Inf.: 565-3887 571-0677 62-21509</p>	<p><b>62 APPARTEMENTS NORD</b></p> <p>2 1/2 MALOUM Demi s-sol, ch., eau ch., s-meublé, entrée lav- séch.: 3105/mois. 823-7882 ou 563-8937.</p> <p>3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PLACE ANNIE PISCINE PAYSAGEMENT EXCEPTIONNEL CHAUFFÉS, EAU CHAUDE. 670 McGregor, app. 201. 563-4869, 564-1006</p> <p>3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 VOISIN PARC VIGER 745 MCGREGOR LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude fournie, électr., chauffés, piscine. Meublés si désiré. Rénovés en '99. 821-4950</p> <p>3 1/2, 4 1/2 - FOYER, BALCON. Libres juin, juil. 569-4987</p> <p><b>NORD - BEAUDRY</b> 4 1/2 - 460 \$ 3 1/2 - 385 \$ tout compris 348-1975 - 346-0889 LIBRE JUILLET</p>	<p><b>62 APPARTEMENTS NORD</b></p> <p>FACE AU PARC LAURENTIE 4 1/2, ch., 3e étage, 3985/ mois. 562-7781, 563-0533</p> <p>GRAND 4 1/2 spacieux, tranquille, à côté du Carrefour. Piscine ext. 820-9963</p> <p><b>LE BEAU GITE</b> 655 rue McGregor 4 1/2 pièces chauffé, eau chaude 346-6183, 823-6209</p> <p>*NORD, LUNIK* 165 CANDIAC ★ BOIS FRANÇ ★ 1 1/2 à 5 1/2: Béton, chauffés, eau ch., ascenseur, piscine int., sauna, salle d'exercices, table de billard 823-2034, 566-6778</p> <p><b>NORD - 3 1/2 dans 5 log.</b> Entièrement rénové. Tout à l'électri- cité. Rez-de-chaussée. 822-1341</p> <p>*NORD 3 1/2* Chauffé, eau ch. fournie, endroit tranquille. 823-0091</p> <p><b>NORD</b> 4 1/2 - 375 \$ cul de sac. Près de tous les services. 205 Candiac #1. Tél: 821-3772</p> <p><b>NOUVEAU NORD</b> Grands 4 1/2, chauffés, eau ch., très propres, tranquille, près autobus. Tél: 346-1910</p> <p><b>VIEUX NORD, 4 1/2, chauffés, eau</b> chaude. Endroit tranquille. Tél: 346-9685.</p>	<p><b>63 APPARTEMENTS OUEST</b></p> <p>1368 ÉVANGÉLINE - 4305 5 1/2 - haut de quadruplex, impeccable, autobus à la porte, près hôpital d'Youville, école, parc, 2 balcons, clientèle tranquille, vue panoramique. Libre imm. 823-5097 ou 566-6028.</p> <p>1540 BIENVILLE 2 mois gratuits, 4 1/2, 1 mois gratuit, ch., eau ch., 3655 et + 565-5863, 571-6012</p> <p><b>1er JUIN / JUIL.</b> 3 1/2, 4 1/2 OUEST. Spacieux, ensoleillés, balcon, cuis. moderne, gr. s.b. in- sonorisés. Frais peints. Clientèle tranquille. PROPRIO: 823-5453</p> <p>★ 1 GRAND 3 1/2-4 1/2 ★ 5 MIN. UNIVERSITÉ PROPRE &amp; TRANQUILLE chauffé, eau chaude, insonorisés, frais peints, tout neufs, clientèle de choix. Imm. impeccable. Bois. Proprio. 823-1698.</p> <p><b>1 MOIS GRATUIT</b> 4 1/2 - 3 1/2 - 2 1/2, s-meublés ou non, frais peints, petit bloc. 823-9618</p> <p>1 1/2, 2 1/2, 4 1/2, 1125 DES SEI- GNEURS. Grands, modernes, système sécurité. Près Mont Bellevue. Très propre, frais peint. S.P.E.C. 346-3022</p> <p>1 1/2 - JUILLET Ch., eau ch., meublé, 2455, 562-4389 ou 563-3753</p>	<p><b>63 APPARTEMENTS OUEST</b></p> <p>2 PCES - POUR JUILLET. Rue André, moderne, petit imm. A 4 min de l'Université. Piscine, buanderie. Tél: 346-3851.</p> <p>2 PCES - POUR JUILLET. Rue André, moderne, petit imm. A 4 min de l'Université. Piscine, buanderie. Tél: 346-3851.</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Ouest. Beaux et grands log à partir de 275\$, chauffés, eau chaude 346-7898</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Meublés ou non, chauffés, eau ch. 346-9410, 563-6872, 565-8735</p> <p>2 1/2 - 1er JUILLET Lincoln, près U de S, meublé, ch., électr. 3255, 566-5480, 829-5447.</p> <p>2 1/2 - MCMANAMY - 3305 chauffé + élect. incl. Bal de 4 à 12 mois. Juin, juillet. 565-7022.</p> <p>2 1/2 SEMI-MEUBLE. Propre, piscine, eau ch., spacieux. 3755 450-266-0680</p> <p>★ 3 1/2, 4 1/2 ★ <b>5 MINUTES</b> UNIVERSITÉ Aout/septembre Spacieux, ensoleillé, insonorisés, frais peints. bus 7 et 11. Proprio: 823-5453.</p>	<p><b>63 APPARTEMENTS OUEST</b></p> <p>3 1/2, 4 1/2 Aout, sept. Près université, meublés ou non. Piscine, buanderie, balcon. Très propres et tranquilles. 346-3851.</p> <p>3 1/2, 4 1/2 APP. GALT ENDROIT PAISIBLE SECTEUR UNIVERSITAIRE. Eau chaude, frais peint, tapis lavés. Meublés si désiré. Concierge sur place. 2705 GALT OUEST, 565-2145, 564-1006.</p>	<p><b>63 APPARTEMENTS OUEST</b></p> <p>4 1/2, BOUL. ALEXANDRE 2 MOIS GRATUITS Dans 6 log, ch., ad. libre im- mid. et juillet. 569-9375 / Cell: 620-7322 563-5639</p> <p>4 1/2, quartier universitaire, Chauffé, eau chaude, bal- con, 2 stat. 564-1200.</p> <p>4 1/2 - 2755 rue Acadie, moderne, balcon, en- tree lav-séch., stat. cassé ext., très propre. Tél: 875-5377</p> <p>4 1/2 - 3 REPEINTS Piscine ext., bus à la porte. Tél: 866-8213</p> <p>4 1/2 - JUILLET Ch., eau ch., s-meublé ou non, pers. serv. 562-4389 ou 563-3753</p> <p>4 1/2 BELVEDÈRE SUD Près rue Short, 1er étage triplex, grand propre, pl. bois fr. 3638 non chauffé. 566-8934</p> <p>4 1/2 chauffé, eau chaude, repeint à neuf. Libre 385 \$/mois. Tél: 562-8541 ou 823-2060.</p> <p>4 1/2 DANS 4 LOG. rue Thibault, Ascot, endroit tranquille. 4055/ mois. Inf: 832-4571</p> <p><b>1 MOIS GRATUITS</b> ASCOT, 1800, 1930, RUE DES GRANDMONTS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Logements rénovés, chauffés, eau chaude et électricité incluses. TÉL.: 823-9417</p>
---	---	---	--	--	---	--	---



**BEN**

VOYONS - NICOLAS - NE TOURNES PAS EN ROND - COMME CA - TU VAS DEVENIR - ÉTOURDI

**BLONDINETTE**

NOUS N'AVONS PAS DE CHIEN DE GARDE MAIS UN LAPIN DE GARDE!  
NOTRE LAPIN RESTE DANS L'ENTRÉE ET OBSERVE TOUT CE QUI BOUGE!  
SI UN VOLEUR ENTRE CHEZ VOUS, A QUOI SERVIRA D'AVOIR UN SIMPLE PETIT LAPIN?  
AIMERIEZ-VOUS AVOIR QUELQU'UN QUI VOUS OBSERVE PENDANT QUE VOUS VOLEZ DES TRUCS?

**HAGAR L'HORRIBLE**

HAGAR! PEUX-TU VENIR ME DONNER UN COUP DE MAIN?  
JE NE SAIS PAS, HELGA.  
POUR L'INSTANT J'EN AI PLEIN LES MAINS!

**LE MOT PERDU** 496

5 lettres: chacun sa personnalité

N	T	A	U	R	E	A	U	N	I	S	U	O	C	E
O	I	E	N	O	D	N	I	D	E	F	M	G	B	L
E	E	H	C	I	B	M	I	D	F	U	E	M	M	O
G	H	R	E	S	A	E	N	A	L	O	O	M	A	U
I	O	C	O	G	U	I	V	E	R	L	U	E	M	P
P	E	E	I	F	D	O	T	H	O	R	N	F	A	E
T	U	L	I	L	R	I	P	C	R	I	A	E	N	L
R	E	L	L	I	U	A	O	U	E	A	A	M	I	U
G	L	U	T	O	R	O	R	R	T	D	T	E	E	M
E	A	E	Q	R	F	B	P	R	M	R	E	L	N	G
V	C	M	A	O	F	A	U	E	A	A	M	L	I	E
U	A	I	I	R	R	I	V	P	L	N	M	E	S	N
O	N	C	E	N	E	R	A	O	E	A	O	A	U	D
L	E	R	H	N	E	P	E	N	R	C	H	R	O	R
E	E	R	V	E	I	L	A	P	F	I	L	S	C	E

hase  
homme  
lièvre  
loup  
loue  
mâle  
maman  
marraine  
mule  
mulet  
oie  
papa  
parrain  
perroquet  
perruche  
pigeon  
porc  
pouliche  
rat  
reine  
roi  
soeur  
taureau  
truie  
vache

ami  
âne  
biche  
bru  
canard  
cane  
colombe  
cousin  
cousine

dieu  
dinde  
dindon  
favori  
favorite  
femelle  
femme  
fille

gamin  
gamine  
gendre

rat  
reine  
roi  
soeur  
taureau  
truie  
vache

**VOTRE HOROSCOPE**

du 21 MAI au 21 JUIN  
Vous aurez de l'éloquence aujourd'hui et ce sera simple si vous devez parler à plusieurs personnes à la fois. Que ce soit pour vous ou pour vos proches, prenez un moment pour décider de ce qui vous conviendrait le mieux comme activités durant l'été.

du 22 JUIN au 22 JUILLET  
Vous vous retrouverez plein d'entrain et de joie de vivre. L'ambiance sera bonne et vous saurez en profiter. Les prochains jours seront propices en ce qui concerne les communications. Un petit mot ou un appel téléphonique feront plaisir.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT  
Bonne journée pour toute transaction financière. C'est le moment de régler vos comptes ou de faire un achat. Vous aurez de la facilité dans tout ce qui concerne l'aspect matériel des choses. Vous aurez aussi tout le talent nécessaire pour faire des améliorations dans votre demeure.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE  
Vous aurez de l'aplomb aujourd'hui. Vous serez combatif et en forme. Il y a du nouveau dans l'air. C'est le temps d'entreprendre un nouveau projet, une activité physique, une collection de quelque chose que vous aimez. En matière d'argent, vous serez dairvoyant.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE  
Des choses cachées pourraient vous être révélées. Ça vous fera un peu l'effet que font les intrigues de campagne qui existent surtout par manque d'événements dans les saisons creuses. Par contre, vous serez occupé.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE  
Vous aurez besoin de liberté. Si vous avez quelques projets en tête, ce serait peut-être le temps d'en considérer les aspects pratiques. Quelqu'un vous donnera un avis intéressant dont vous tiendrez compte.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE  
Vous prendrez les rênes. Votre application et votre attention vous permettront d'arriver à terminer certains travaux que vous aviez laissés en suspens. Vous recevrez une invitation qui vous fera plaisir. Vous serez populaire.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER  
Si vous deviez côtoyer des gens qui vous ennuient, il faudrait vous éloigner rapidement car vous aurez peu de tolérance. Par ailleurs, vous aurez l'esprit rêveur et vous songerez à accomplir de grandes choses. Bonne journée pour les règlements légaux.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER  
Vous serez plus à l'aise dans l'intimité. Évitez les foules, les rassemblements, les groupes. Au travail, vous vous concentrerez sur vos tâches et vous pourriez faire une trouvaille. Votre attitude responsable vous vaudra de la reconnaissance.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS  
Vous mettez votre énergie au service des autres. Les personnes de votre entourage auront tendance à se confier à vous. Vous saurez les écouter, sans juger. Entreprendre de nouvelles activités vous ferait du bien.

du 21 MARS au 20 AVRIL  
Vous serez conscient de vos aptitudes. Vous pourriez néanmoins agir davantage. Innovez, ce sera la meilleure attitude. Côté coeur, la journée est propice et vous pourriez lier une nouvelle amitié. Les transactions financières devraient être bonnes. Vous aurez un bon jugement.

du 21 AVRIL au 20 MAI  
Mille projets et activités vous trotteront dans la tête. Vous serez déterminé à réussir. En amour, vous ne presserez ni l'autre ni vous-même. Votre délicatesse sera appréciée. Vous pourriez avoir quelques appréhensions face à un défi que vous voulez relever.

**EPHÉMÉRIDES**

(PC) - Éphémérides de mardi 30 mai 2000.

1990 - La police saisit la station de ski de North Hatley, en Estrie, dans une enquête sur un réseau de trafic de stupéfiants.

1987 - Dans l'Etat de Bihar, en Inde, des villageois de caste inférieure massacrent 40 propriétaires fonciers.

1984 - Dans la guerre contre l'Iran, qui dure depuis 45 mois, l'Irak attaque le terminal pétrolier de l'île de Kharg.

1975 - A Ottawa, le nombre de sénateurs est porté de 102 à 104, pour ajouter ceux des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

1974 - Josip Broz Tito devient chef à vie du Parti communiste yougoslave; il décédera en mai 1980.

1965 - Dans le quartier Allan Gardens, à Toronto, violences en marge d'une assemblée de néo-nazis.

1949 - L'Allemagne communiste se donne le nom de République démocratique.

1942 - Malgré l'aviation allemande, des navires britanniques atteignent Mourmansk, dans le nord de l'Union Soviétique.

1911 - Premiers 500 milles d'Indianapolis, que gagne Ray Harroun à la vitesse moyenne de 74,6 mph (119,5 kmh).

1838 - Londres prolonge de 21 ans le monopole de la Compagnie de la baie d'Hudson et étend son territoire de traite des fourrures.

1832 - Inauguration du canal Rideau, à Bytown, la future Ottawa.

1631 - Début de la Gazette de France, hebdomadaire de Théophraste Renaudot qui deviendra quotidien en 1792 et paraîtra jusqu'en 1914.

**Ils sont nés un 30 mai:**  
Le tsar russe Pierre Ier le Grand (1672-1725)  
Le clarinettiste Benny Goodman, né Benjamin David (1909-86)  
Agnès Varda, auteur de «Cléo de 5 à 7» et autres films (1928)

**Ils nous ont quittés un 30 mai:**  
1978: le violoniste et chef d'orchestre québécois Jean Deslauriers (1909)  
1975: l'acteur Michel Simon (1895)  
1778: l'écrivain et philosophe français Voltaire (1694)  
1640: le peintre flamand Peter Paul Rubens (1557)

**Citation du jour:** «Qui peut lécher peut mordre, et qui peut embrasser peut étouffer.» (Alfred de Musset, Les marrons du feu)

63 APPARTEMENTS OUEST 4 1/2 dans un 6 log. Chauffage, eau ch., libre immédiat. 3605/mois. 820-1213, 563-5096

4 1/2 GALT OUEST ch., eau ch., pl. bois fr., pas d'entrée lav. séch., 2955, 562-9860 / 563-4900

4 1/2 pour juillet. Très grand, trois peint, prise Université. Piscine, meublé ou non, très tranquille. 346-9881

4 1/2 TRES PROPRE grand ch. eau ch., balcon, prise U de S. 3408, 569-1463, 823-3303

5 1/2-4 1/2 920 Galt O. meublé ou non. 346-7224 ou 562-2291

8 1/2 - LIBRE IMMÉD. Très grandes pièces, avec piscine, buanderie, balcon, endroit tranquille. Tél. 346-3851

APP. S.D.R. 916 Raoul-Brunau 3 1/2 pos chauffé, eau ch., endroit paisible. 348-0384, 823-6209

À QUI LA CHANCE? 3 1/2-4 1/2 avec comp. pour lunch, en lav. séch. Belle vue panoramique, piscine etc. 572-2282

ASCOT RUE THIBAUT 4 1/2 neuf, très lumineux. Libre juillet. 564-1756 / Cell. 820-6564

À VOIR!!! 3 1/2, 4 1/2 rénovés, à partir de 325\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire, rue privée. 566-8769, 565-8365

GRAND 4 1/2 chauffé, eau ch., grand balcon, prise pour auto, entrée lav. séch., juillet. 1285 Kingston, 823-1829

GRAND 5 1/2 bois franc, ch. 440\$/mois. King Georges Libre 1er juillet ou avant. 566-9591

GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Près M. Bellevue. Très propres, services concierges. 563-1399

JOLI 3 1/2, SEMI-MEUBLÉ chambre sur mezzanine, climatisé, etc. Libre 1er juillet. 3753 566-1691, 823-3020

KING GEORGES - 3 1/2, 4 1/2 ch., eau ch., entrée lav. séch., pl. bois fr., 3005, 3655, 569-8739, 563-4900

QUEST 8 LOGEMENTS 3275 GALT OUEST 4 1/2, balcon, étiron, 2 stat., rang. int. ext., libre 1er juillet. 569-1699

RUE ANDRÉ, 4 1/2 pour juillet. Moderne, très grand, avec piscine. Près tous services. Réservez maintenant. 346-9881

RUE KING-GEORGES 4 1/2, ch., eau ch., entrée lav. séch., piscine, plancher bois franc. 3705, Tél. 569-8739, 563-4900

RUE KINGSTON grand 5 1/2, très propre, armoires mélaminé. Rue J. GUES, 4 1/2 chauffé, eau ch., 415\$/mois. 566-6844

SECTEUR UNIVERSITAIRE Grand 3 1/2, planchers bois franc, entrée lav. séch., très propre. Idéal pour couple. 868-5183 rép.

64 APPARTEMENTS FLEURIMONT GRAND 5 1/2 À LOUER, près CHUS et arena Flmt, situ 1er plancher, 495\$/mois, avec remise Robert ou Diane. 821-9123

GRAND 5 1/2 MODERNE style condo, 2925 Du Châteauneu Libre 1er juillet. 50\$/mois. 877-5539 ou 877-5165

65 APPARTEMENTS LENNOXVILLE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Frais peints, tapis lavés, meubles si désire. 92 OXFORD CRESCENT 829-2125, 823-9514

3 1/2 SPACIEUX ensablé, près des services. Rue sans issue. Entrée lav. séch. 477 rue Watson. 3705/mois. Cell. 572-8344

NOUVELLE ADMINISTRATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 RÉSIDENCE OXFORD PRINCE COMPÉTIF PISCINE, parc privé, secteur de choix, gr. log. Meublé si désire. Près de tous services, autobus, dépanneur etc.

103 OXFORD 822-0733 96 OXFORD 823-9514 PREMIÈRE AU QUÉBEC Appartements style européens Au prix du marché. 823-5336

66 APPARTEMENTS ROCK FOREST 6 1/2 RUE GAGNON 600\$/mois. 562-7230 ou 562-0976

GRAND 4 1/2 AVEC sous-sol, style condo, const. neuve. 650\$/mois. Tél. 571-5252

GRAND 5 1/2 - DANS DUPLEX, lumineux, 620\$/mois. Libre 1er juin. 564-1551

67 JUNK FOREST 5288, rue Gaspé. 5 1/2 Loyés de qualité à bas prix. Venez visiter et comparer. Tél.: 566-2101 ou 564-8099

68 APPARTEMENTS AUTRES 438 RUE PRINCIPALE East He-ford, 4 1/2, 290\$/mois, poss. dir. d'achat du duplex. 876-7630

COOKSHIRE 2 c.c., ensablé. Bien situé. Libre juillet. 265\$/mois. 875-5742 ou 899-2696

71 MAISONS À LOUER SHERBROOKE - NORD 815 Mont Brôme, coin Prospect, semi-décalché, avec garage, 3 c.c., 800\$. Claude. 864-6904

74 LOCAUX À LOUER 400 ALEXANDRE, 400 à 2000 pi car, chauffé et éclairé, à partir de 250\$/mois. Jour. 569-9725

217 KING OUEST Local commercial, 475 pi car, très éclairé. Inf. 563-1220

BUREAUX ET LOCAUX À LOUER 500 à 5000 pi car. GESTION GASTON LAVOIE 566-8220

COMMERCIAL - INDUSTRIEL 1000 à 1400 pi, ch., dév. gén. et électr. fournie, rue Galt est près autoroute. Tél. 346-3073, 563-0237

LOCAL ENV. 1000 CARRÉS, commercial et industriel. St. Bourc. 372-0212 entre 13 h et 17 h.

SALON DE COIFFURE à louer, dans immeuble, quartier est. Tél. 820-9993

77 CHAMBRES À LOUER 2 PCES avec b. r., pelle av. four grand cong. Aussi chambre 1er et. cuisine comm. lav. séch. 250 \$/m. Avec stat. Au 877 Conseil. Libre. 562-5525

ACCÈS AU LOGEMENT tout compris, non-fumeur, endroit tranquille. 1409 St-André. 346-2598

CENTRE Meublée, cuisinette dans la chambre. 569-6604, 569-2058

80 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER ENTREPOSAGE FLEURIMONT, GRANDEUR 5x5 allant jusqu'à 10000. Accès libre 24 heures. Tél. 563-9732

82 BUREAUX À LOUER KING EST, 2200 p.c.a., neuf, très achalandé. 1200\$/mois. Libre 1er juillet. 563-0299, 829-1626 ou 823-7176

PRIX très intéressant. À louer près centre-ville, différentes grandeurs. Stat. 864-4832, 564-7941

ST-ÉLIE D'ORFORD 2300 p.c.a. Libre 1er mars. Info: Michel Aubry 819-564-1014

84 DIVERS À LOUER RESTAURANT À LOUER, 1500 pi c.a., 924 King Est. Vincent Rossi inc., courtier imm. agréé. 566-3334

102 TRACTEURS UNIVERSAL 550 DT 4 X 4 avec 2 pelles et cabine. 10 500\$, 868-0670 ou 868-0017

106 TOUT-TERRAINS ACHETONS 4 ROUES, 86 et plus, et tracteur de ferme. Payons comptant. 364-2578

108 CAMIONS FOURGONNETTES CHEV. PICK-UP 3/4 TONNE 1986 62 Diesel, aut. 4 pneus 16" neufs, boîte en acier, bonne cond., 1650\$, ferme. 829-2569

RANGER 88 V-6, 160 000 km, méc. A-1, 850\$, 829-2569

110 AUTOS À VENDRE 1990 à 1999 - ACHETONS AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4 Payons les meilleurs prix et payons comptant. OUIEMTE AUTOMOBILES, 5475 bouli. Bourque, R. Forest. 864-6811

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pose ou rebut. Bons prix. Vendons poses. Marchand. 566-0031

ACHETONS AUTOS, vendons pièces usagées. Pièces d'auto Fleurimont - 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

CAMARO Z-28 1994, 91 000 km, très propre. 10 500 \$ nég. Tél. 828-5670

CHEV. LUMINA LS 97 V-6 t. équipé, aut. 67 000 km, 2 an éventaire. Très propre. Les Automobiles René Charlier Lennoxville \*\* 562-6133 \*\*

CHRYSLER NEON LX 2000 2.0 lit., 18000 km, 57000\$, 24 000 km, bal. garantie Chrysler. Les Automobiles René Charlier Lennoxville \*\* 562-6133 \*\*

FIAT SPYDER 2000 2.0 L injection, convertible, ext. orange, int. cuir, très bonne cond. À voir absolument. 9000\$. Tél. 864-6367

HYUNDAI EXCEL-CR 92 4 p., man., super propre, 22500 \$ ferme. 829-2569

MUSTANG GT 1988 5.0 L.H.O. man. 5 vit., part. cond. 5500\$. 560-0473

PLYMOUTH SUNDANCE 1991, 1 seul propr. 79 000 km, très propre, négociable. Tél. 822-2234, 562-2742

PONTIAC GRAND AM '89 aut., t. équipé, décalché, pneus et batteries neufs. 975\$, nég. 565-0735, pag. 560-4984

Pour vendre, acheter ou échanger votre véhicule, LES PETITES ANNONCES 564-0999

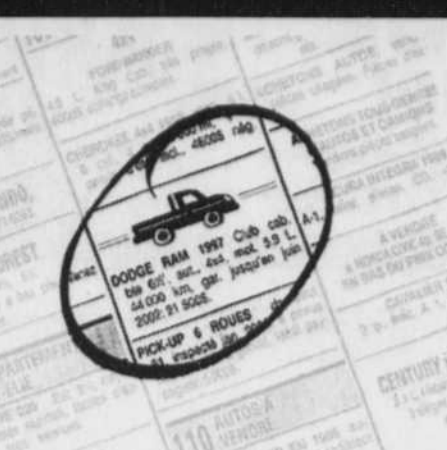
108 CAMIONS FOURGONNETTES

108 CAMIONS FOURGONNETTES

108 CAMIONS FOURGONNETTES

108 CAMIONS FOURGONNETTES

108 CAMIONS FOURGONNETTES



Une « petite annonce » VISIBLE... Un printemps payant!

PLACEZ UNE PETITE ANNONCE AVEC VIGNETTE:

3 JOURS EN SEMAINE ET OBTENEZ LE

SAMEDI GRATUIT

Bureau ouvert : Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

Lignes téléphoniques Lundi au jeudi 19 h 30 Vendredi 16 h 30

Cette offre est en vigueur jusqu'à 3 juin 2000 (dernière parution), et ne peut être combinée à aucune autre promotion. La facture s'établira au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions. Aucun changement possible dans l'annonce.

Téléphonez tôt en semaine au 564-0999 ou rendez-vous au 1950, rue Roy, Sherbrooke

Petites annonces LaTribune

110 AUTOS À VENDRE VOLVO 84 FAMILIALE à vendre entière pour pièces. Vend. Priscille. 877-5525

VOLVO S-70 1998 5 vit., aut., t. équipé, cuir, sièges chauff. ar. CD, mag. aléon, silv. int., tan, originale, 51 000 km, bal. garantie Volvo. Automobiles René Charlier \*\* 562-6133 \*\*

111 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS 2005 SX MAN, 5 vit., très propre, méc. A-1, 3850 \$ nég. 829-2569

A-1 Vous cherchez une auto de 5000\$ et moins? Nous en avons de très bon prix et inspectées. Contactez-nous. Autogarde Sherbrooke. 564-1478

FIRELY 91 man., 160 000 km, 650\$, ferme. 829-2569

FIRENZA 1987 propre, méc. A-1, 130 000 km, 4150\$, ferme. 849-9425 ou 823-9339

GEO METRO 96 Man., très économique à l'essen. ce, très propre, méc. A-1, 4 200\$ ferme. 829-2569

GRAND PRIX 88 aut., méc. et carr. A-1, très propre. 2900\$ ferme. 829-2569

HONDA CIVIC DX 1991, aut., très propre, méc. A-1, 130 000 km, 4150\$, ferme. 849-9425 ou 823-9339

VOLKS GOLF 99 4 p., très bonne cond., 18500 \$ lan au 875-3586

112 VÉHICULES À LOUER AUBAINE LOCATION D'AUTOS BEAUCOIN Autos usagées rentées, à bas prix. Tél. 845-4530, 821-6296

114 VÉHICULES LOURDS CAMION GRUE FORD 1988 F800 40' de mat. avec fourche, 90 000 km. Claude au 832-2468

116 BATEAUX YACHTS 2 SONARS Eaglebird, modèles 4000 et 4004, 250\$/ch. 563-4004, 372-7347

BATEAU CITATION 20' Inboard 3.0 L Mercruiser, open deck, remorque incluse, bonne cond. 6500\$. 864-6367

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

110 AUTOS À VENDRE

212 ESCORTES

À LA BONNE PLACE DISCRETION ABSOLUE ENGAGEONS 24 H, 24 H 348-1226

CLAIR DE LUNE 00 H00 à 00H00

L'Agence no. 1 Serv. discrétion absolue Couple érotique 18 + Belles et élégantes 24 hres Nouvelles filles chaque semaine 348-0022 Engageons

15 ANS DE SERVICE - MERCI! \* ACCORD LIBRE \* POURQUOI PAS? HÔTESSES DE 1ER CHOIX EXCLUSIF DISCRETION CLASSE HÔNETTES ET BELLES TOUT ÇA À UN SEUL NUMÉRO

821-9250 Engageons ANNIE Massage + 560-4193, 17 h à minuit

C'EST UN SCANDALE!!! Tél. 819-820-4300, gratuit

CONVERSATIONS TÉLÉPHONIQUES EN DIRECT avec la file d'attente Rencontre des filles de votre région! 1-800-955-5101, sans frais

ISABELLE et CHANELLE 8 h à 18 h. 565-5052

MASSAGE RELAXATION Josée et Sylvie. 569-8833

NANCY, 26 ans, Sylvie, 28 ans, 437-2355

PIRE QUE TOUT!! 819-820-1313, gratuit

SUPER DUO Doublez votre plaisir avec 2 belles femmes. A Drummondville. Tél. (819) 475-0576

213 PERDU - TROUVÉ PERDU: LUNETTES à monture 3 1/2 ans sans paiement ni intérêt. 819-864-4288 ou 820-9427

TROUVÉE CHIENNE entre 10 et 15 lbs, poil rayé brun et noir, poil court, nez écarcé un peu. Trouvée le 28 mai, entre rue Mc Ray et St-Joseph.

215 ANIMAUX DINDES, poudeuses, canards, oies, poules de fantaisie, sans paons, etc. VOLIÈRE MASON, Lennoxville, 564-8838

ÉPAGNEUX COCKER Vaccinés à Compton. 835-9105

216 ARTICLES DE SPORTS JAMBIÈRES GARDIEN DE BUT Marque Koho Lennoxville, gr. 34, couleur: ardoise, 1 saison d'usage, exc. état. Valeur 1200\$ pour 750\$ nég. 562-8077

218 PISCINES PISCINE HORS TERRE 24 pi, à démonter. 3500\$. Tél. 843-0516

219 ROULOTTES ROULOTTE 21', 1972 très propre. 1 800\$. 877-5492

TENTE ROULOTTE BONAIR 1991, 1600\$, 7 pi, avec auvent, 2 pneus neufs, très bon état. 2200\$. 564-8051 / Cell.: 572-0049, après 18h.

221 DIVERS À VENDRE 3 PORTES FRANÇAISES (chêne), 903 ch. Remorque 4x8 acier léger, 3200\$, pour 4 roues ou autres, 1100\$. Divers petits outils manuels, menuisier, plâtr. Filz élec. etc. 564-1134

5.4x4x12 TRAITÉ: 4.395 Bardeau noir 20 ans. 11 975\$. Treillis traité. 579\$. BOUCHARD MATÉRIEL. Tél.: 566-7320

AVEZ-VOUS DES LIVRES À DONNER? Appelez: 564-0384, Club Rotary de Sherbrooke pour sa table de livre usagé, 19-20-21 octobre 2000, mail: Sears, Carrefour de l'Estrie.

BOISERIES ASSOC INC. 56 Route 147, Coaticook, Qc. Sacs de bois à 0.50\$ jusqu'à 31 août.

CHEMINÉE PRÉ-FABRIQUÉE à vendre. Tél.: 562-9192

DOUILLETTE Queen et couvre-crochets, draperies, canotnières, machine à coudre Bernina et accessoires, patrons et tissu. 564-7474

GARAGE DE TOILE 11x20, 100\$, Moulin à coudre avec meuble, très propre. 125\$. Tél. 572-7696

GARAGE DONALD COMEAU Mécanique 285 h, silencieux, pneus neufs et usagés, achat, poss. balances, 6.00\$, batteries, carter, etc. 562-8554

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE PETITE ANNONCE? Malgré les efforts du service des petites annonces, il peut arriver qu'une erreur se glisse dans votre annonce.

Vérifiez celle-ci dès la première journée de parution et faites-nous part de toute erreur qui s'y serait glissée.

Notez que la responsabilité de La Tribune se limite à la première journée de parution.

221 DIVERS À VENDRE

HOTTE À PATATES FRITES, 8 pi de long. DESSUS DE TABLES 24X24 po. et trois de 41 po. Rock au. 564-2806

PLANCHERS DE BOIS FRANC Chêne, hêtre, érable, menuisier, etc. Escaliers rampes. 1-800-453-2457

POÈLE - RÉFRIG. amande, 5508 \$/m. séché, 408, mob. cuisine, 1 an d'usage, 450\$ avec table en verre et fer forgé, 1 moteur de bureau, 500\$, 572-4531

PORTES D'ACIER coupe-léu, diff. grandeurs, 50% du prix. 563-7548, 571-3829

REMORQUE 45 PI pour entrapose, câblage pour éclairage lat., galerie, escalier, ventilateur d'aération, 2500\$. Tél.: 347-7846

SPECIAL: Percosse, banc scie, planeur, scie à ruban, dégauchisseuse, sableuse, etc. Tous ces outils sont neufs. S'adresser au 1514 rue Constance, Fleurimont.

TOUT POUR LA CULTURE HYDROPONIQUE + MÉLANGE EXPLOFIS POUR LA CULTURE EXTÉRIEURE (EXCLUSIF) Serres Parraut & Beaucheane Warwick. Sans frais: 877-358-4419

TOUT POUR MEUBLER boutiques et mag. de liné "RACK" à linge sur pieds en chrome, comme neufs. 563-7548, 571-3829, 823-5441

AVIS Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des lettres qui lui sont fournies. Autant que faire se peut, il s'emploie à en assurer l'authenticité et la véracité.

De plus, nous faisons nôtre la règle dictée par l'article de la loi qui décreète: «Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.»

Nonobstant ce qui précède et notre volonté à s'y conformer toute personne qui découvrirait une annonce ne répondant pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec:

La direction du service de publicité La Tribune 1950, rue Roy Sherbrooke, Qué. J1K 2X8 564-5450 107-11861

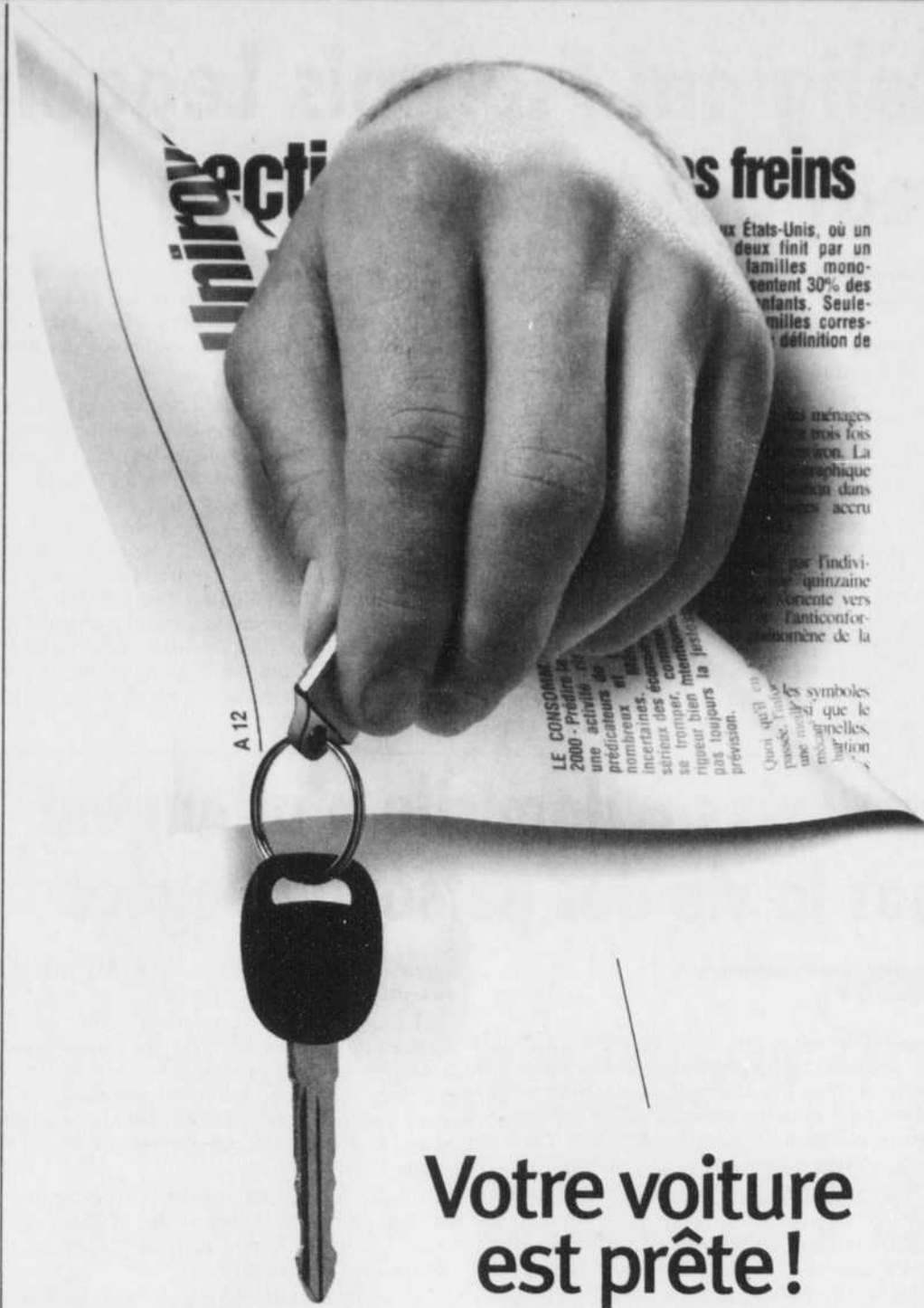
222 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS MEUBLES D'OCCASION Poêle, frigo, lav. bureau, radios. TV, orgue. 920 Galt O. 346-7224

POÈLE RÉFRIGÉRATEUR, lav. séch. Aussi pièces et matelas. Meubles Conseil: 346-7169

450 ELECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARCHES À PARTIR DE 30 \$ Garantie + Livraison N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI 563-4724 Entrepôt des usages SERVICE DE L'ESTRIE Ouvert le dimanche

223 MACHINERIE ET OUTILLAGE SPECIAL: Tour à fer, Milling



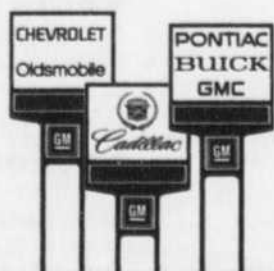


**Votre voiture est prête!**

**Freins DuraStop<sup>MC</sup> (avant)\***  
À partir de **119<sup>95</sup>\$**  
UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE

<b>Cire « Jet Glaze »</b> (500 ml) <b>4<sup>99</sup>\$</b>	<b>Balais essuie-glace d'été</b> « Toute Saison Plus » De <b>7<sup>99</sup>\$</b> À <b>12<sup>99</sup>\$</b>	<b>Pneu Uniroyal Tiger Paw ASC</b> <b>44<sup>95</sup>\$</b> <small>INCLUS! Pose, valve et équilibrage • P155/80R13</small>
<b>Vidange d'huile**</b> incluant une inspection en 15 points <b>28<sup>95</sup>\$</b>	<b>Nettoyeur universel</b> (500 ml) <b>2<sup>99</sup>\$</b>	<b>Nettoyant pour tissus</b> (350 ml) <b>4<sup>99</sup>\$</b>
		<b>Inspection en 35 points</b> incluant 500 g de nettoie-vitres <b>54<sup>95</sup>\$</b>

**Service Goodwrench**  
*Bien fait. À temps.*



Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures ou camionnettes GM. Voir les conditions chez les concessionnaires participants. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 30 juin 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \*À l'exception des Corvette. \*\*À l'exception des Corvette et des camions à moteur diesel. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM ou composez sans frais le 1 800 463-7483 ou visitez notre site internet au www.gmcanada.com.

## L'opposition impute l'épidémie d'E. coli aux conservateurs

Colin PERKEL  
Toronto (PC)

Accusé par l'opposition d'avoir pris des décisions à l'origine de l'épidémie bactérienne qui a fait cinq morts la semaine dernière en Ontario, le gouvernement conservateur a annoncé hier de nouvelles règles sur la gestion de l'eau potable.

Bien qu'elles imposent entre autres aux municipalités de confier l'analyse de leur eau à des laboratoires accrédités, l'opposition n'y voit que des changements cosmétiques.

«Il est dommage que le gouvernement conservateur ait laissé tomber il y a quelques années (l'accréditation des laboratoires), a lancé le chef néo-démocrate Howard Hampton. Le ministère doit réembaucher les scientifiques, les techniciens, les inspecteurs que ce gouvernement a congédiés.»

Reconnaissant que ses fonctionnaires étaient au courant depuis avril de la contamination de l'eau à Walkerton, le ministre de l'Environnement, Dan Newman, a déclaré qu'il entendait clarifier l'obligation faite aux laboratoires de rapporter chaque problème relevé.

La direction de la santé publique n'a pas été avisée des risques d'infection.

«Si un laboratoire découvre qu'une analyse confirme qu'il est risqué de boire l'eau du robinet, il doit immédiatement en informer le ministère de l'Environnement, le ministère de la Santé, de même que la direction de la centrale d'épuration locale», a dit le ministre Newman.

L'annonce de ces mesures n'a toutefois pas empêché l'opposition de tirer à boulets rouges sur le gouvernement au cours de la période de question d'hier.

«C'est à vous et votre gouvernement qu'incombe en dernier ressort la responsabilité de s'assurer qu'il est sûr de boire l'eau du robinet dans cette province, a lancé le leader libéral Dalton McGuinty au premier ministre Mike Harris. Vous avez floué la population de Walkerton.»

M. Harris a répliqué que lui et son gouvernement assumaient leur responsabilité, ajoutant que c'était pour cette raison qu'il annonçait des modifications immédiates à la réglementation.

Le budget du ministère de l'Environnement a glissé de 287 à 165 millions \$ entre 1994 et 2000, alors que le personnel est passé de 2400 à 1500 employés.

«Il est vrai que nous avons réduit la taille du gouvernement de façon à le rendre plus efficace. Nous avons fait campagne là-dessus, a dit Mike Harris. En aucun temps, nous n'avons éliminé un poste au ministère de l'Environnement dont l'absence puisse compromettre la prestation des services.»

Même Ottawa a pointé un doigt accusateur en direction du gouvernement ontarien.

Quand un député de l'opposition a laissé entendre que la déréglementation des normes de gestion de l'eau et du sang avait eu des conséquences «catastrophiques» pour les Canadiens, le ministre de la Santé Allan Rock a fait porter le blâme aux conservateurs ontariens.

«Si l'honorable député cherche un endroit où la déréglementation a eu des conséquences, elle ne devrait pas regarder par ici, mais bien en direction du gouvernement de l'Ontario», a-t-il dit aux Communautés.

Hier, le sous-ministre ontarien de l'Environnement, Stien Lal, a reconnu que son personnel avait négligé de rapporter les risques d'infection à la direction locale de la santé publique, bien qu'il sût depuis avril que l'eau de Walkerton contenait des coliformes fécaux.

Mais il a soutenu qu'il n'y avait pas de lien direct entre la présence de coliformes et la bactérie E. coli, responsable de la mort de cinq personnes et d'un millier de cas de colibacillose.

Selon le responsable de la santé publique à Walkerton, le docteur Murray McQuigge, le gouvernement ne fait que reconnaître qu'il a eu tort de soustraire les laboratoires d'analyse à leur obligation de rapporter au ministère de l'Environnement tout cas de contamination de l'eau potable.

«Nous avons cru depuis quatre ans qu'un désastre couvait, a-t-il dit. Avant 1996, le laboratoire de santé publique faisait des analyses qu'il transmettait automatiquement à la direction de la santé publique. Est-ce que, d'après moi, revenir à cette stratégie ferait une différence? Oui, je le crois.»

### Le corps humain en tranches

Photo AP  
La Suédoise Emelie von Bothmer examine l'installation tomographique qui permet de voir le corps humain en différentes tranches. Le public pourra également voir ce phénomène au pavillon de la Suède à compter du 1er juin dans le cadre de l'Expo mondiale qui se déroulera à Hanovre, Allemagne.



## L'élection au Pérou n'est pas valide pour Washington

Washington (AP)

Le Département d'Etat a estimé hier que la réélection du président péruvien Alberto Fujimori n'était «pas valide», assurant qu'«aucun président issu d'un tel processus irrégulier ne peut se prévaloir d'une légitimité».

Dans un communiqué, la diplomatie américaine déplore que le gouvernement péruvien ait refusé de prendre en compte les critiques des observateurs internationaux qui n'ont pu évaluer le nouveau système de décompte des voix. «La façon dont le régime Fujimori a géré ce problème constitue une menace sérieuse pour le système interaméricain et son engagement envers la démocratie».

Le second tour de la présidentielle dimanche a été boycotté par le principal adversaire de M. Fujimori, Alejandro Toledo. Avec 89 pour cent des bulletins dépouillés hier, le président sortant recueille 50,9 pour cent des voix contre 17,1 pour cent à M. Toledo. Raturés, 30,9 pour cent des bulletins ont été déclarés nuls.

### Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**Communication - Québec**  
Pour tout renseignement gouvernemental

**INVITATION À UNE FÊTE CHAMPÊTRE**  
Dans le cadre de la semaine québécoise des personnes handicapées (SQPH), une grande fête champêtre se tiendra le samedi, 3 juin 2000, de 13 h 30 à 19 h, au Parc Blanchard de Sherbrooke. Toute la population est invitée à célébrer l'édition 2000 de cette Semaine; il y aura des activités telles que volley-ball, course à relais, tir à la corde, animation faite par un clown, etc... Petits et grands sont les bienvenus, venez vous amuser. La journée se clôturera par un souper aux hot dogs vers 17 h. Veuillez noter que la fête est gratuite! En cas de pluie, le tout est remis au 4 juin.

Rappelons que c'est sous le thème «Ensemble... Tout le monde y gagne» qu'est présentée cette année la SQPH qui se déroule du 1<sup>er</sup> au 7 juin. Citoyennes et citoyens à part entière, les personnes handicapées ont beaucoup à offrir, aussi devons-nous leur permettre d'occuper la place qui leur revient dans la société.

Pour obtenir un dépliant d'information ainsi que le calendrier des activités de la SQPH en Estrie, téléphonez à l'Office des personnes handicapées (820-3771 ou 1 888 820-3771) ou à Communication-Québec.

**INFORMATIONS SUR LES TRAVAUX ROUTIERS AU QUÉBEC**  
Vous devez vous rendre à Montréal, Québec ou à Trois-Rivières? Est-ce qu'il y a un pont fermé, des routes à éviter? Afin de répondre à ces questions, le ministère des Transports offre un système d'information téléphonique qui est en fonction en tout temps, 24 h par jour. Le système permet aux usagers d'obtenir une information constamment renouvelée sur les travaux routiers pendant l'été et l'état des routes pendant l'hiver et ce, sur l'ensemble des routes sous leur responsabilité.

Ce service est accessible sans frais aux numéros 823-2363 ou 1 877 393-2363 et #2363 pour les abonnés de Bell Mobilité.

**COMMUNICATION-QUÉBEC**  
Sherbrooke: 820-3000  
Drummondville: 475-8777  
Thetford Mines: 338-0181  
Ailleurs, sans frais: 1 800 363-1363

**Québec**  
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration 20741